

E6 - A Junior Who Thinks She's Really Careful, but Isn't at All

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

So how about it? Next Wednesday!

[00:04] ---

Just have drinks and play along.

[00:07] ---

Why not give it a try?

[00:09] ---

I'll pass on it.

[00:10] ---

It's just a single's party.

[00:12] ---

I'm not interested.

[00:14] ---

You're no fun.

[00:16] ---

Or is this about your boyfriend you left behind in the countryside?

[00:22] ---

Long-distance is rough, isn't it?

[00:24] ---

Just this once, okay?

[00:26] ---

We have dinner with a client next Wednesday, right?

[00:30] ---

That's right.

[00:32] ---

Oh, I almost forgot.

[00:34] ---

So, yeah, I'll pass.

[00:38] ---

Well, whatever.

[00:39] ---

Oh, chief! I've been waiting!

[00:42] ---

This way!

[00:45] ---

Thank you.

[00:46] ---

You've got it rough, huh?

[00:49] ---

About what she was saying,
about my boyfriend.

[00:52] ---

A Junior Who Thinks
She's Really Careful,
but Isn't at All

[01:09] ---

Senpai...

[01:12] ---

I'm feeling kind of hot!

[01:17] ---

Wow, there's so many of you!

[01:21] ---

But this senpai smells like cigarettes.

[01:25] ---

What about this one?

[01:34] ---

I always tell you not to drink!
You can't handle it!

[01:39] ---

This is how senpai always smells!

[01:43] ---

Or more precisely, how his cat always smell!

[01:46] ---

No, it's not like that!

[01:47] ---

She wanted to see my cat so I let her in...

[01:50] ---

Please don't put this
in my performance review.

[01:53] ---

I want another one of those massages...

[02:00] ---

It's not like that, sir!

[02:03] ---

You've got it all wrong!

[02:11] ---

You need to watch yourself more.

[02:15] ---

Why?

[02:17] ---

I'm feeling so good!

[02:20] ---

That's not it.

[02:21] ---

You're a grown-up. Act like it.

[02:24] ---

But the bosses and the clients love it!

[02:28] ---

That's because you let your guard down.

[02:32] ---

I'm not talking about how you need
to act like an adult...

[02:35] ---

No, that's important, too...

[02:38] ---

About how I need to act, as a woman?

[02:41] ---

I know!

[02:44] ---

Mom and Dad always said the same thing!

[02:48] ---

Be careful around those men
from the city, they said!

[02:52] ---

So I pretended I had a boyfriend
in the countryside when I don't,

[02:56] ---

to get out of stuff like that.

[02:58] ---

If you understand, then knock it off.

[03:01] ---

I don't go drinking unless you're there!

[03:07] ---

Senpai, you're not like them!

[03:11] ---

Right, right.

[03:15] ---

I'm done!

[03:17] ---

Good work.

[03:18] ---

Why don't we grab a drink?

[03:21] ---

Nobody else is here, though.

[03:23] ---

Is it bad if it's just the two of us?

[03:25] ---

It's fine, but... why?

[03:29] ---

I want to show you how much you can drink,
so you know for the future.

[03:34] ---

And I marked down that I was going
for dinner today, so I have to.

[03:37] ---

Turn off your computer and let's go.

[03:41] ---

Which means you're paying, right?

[03:45] ---

I changed my mind.

[03:49] ---

Then why don't we buy a bunch of stuff
and drink at your place?

[03:52] ---

It'll be safer!

And I want to play with Stompy.

[03:56] ---

Who's Stompy?

[03:57] ---

You know, Stompy!

[03:59] ---

'Cause she stomps on my breasts.

[04:01] ---

Don't name my other people's cats!

Revision #1

Created 2024-03-21 08:07:43 UTC by whimsee

Updated 2024-03-21 08:07:44 UTC by whimsee